



# 伯特利中學

## BETHEL HIGH SCHOOL

學校通訊  
NEWSLETTER

2017年 6月號  
June 2017

地址 Address : 新界元朗錦繡花園F段四街十一號

No.11, 4th Street, Section F, Fairview Park, Yuen Long, N.T.

電話 Tel : 2471 2622

傳真 Fax : 2471 5171

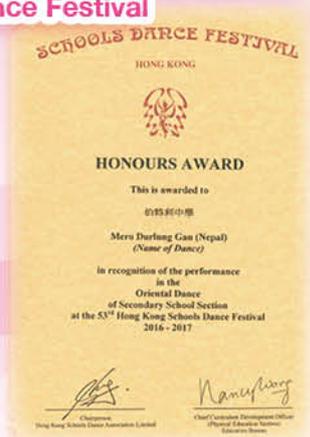
電郵 E-Mail : bhsmail@bethel.edu.hk

網址 Website : www.bethel.edu.hk



### 校際舞蹈節東方舞「優等獎」 Oriental Dance Group wins Honours Award at Schools Dance Festival

本校舞蹈組東方舞隊榮獲校際舞蹈節東方舞「優等獎」。  
Our Oriental Dance Group won the Honours Award at the 53rd Schools Dance Festival.



### 元朗區學生飛躍表現獎勵計畫 Yuen Long District Most Improved Students Award Scheme

5B黃芳及5A芯娜參加元朗區學生飛躍表現獎勵計畫，榮獲勇於服務獎。

Huang Fang of 5B and Faraz Sunnah of 5A joined the Yuen Long District Most Improved Students Award Scheme and won the Outstanding Service Awards.



### 屈臣氏運動員獎 A.S. Watson Group Hong Kong Student Sports Awards



5C林晴儀同學榮獲屈臣氏運動員獎。

Lam Ching Yee of 5C attained the A.S. Watson Group Hong Kong Student Sports Award.

### 元朗區文藝之星嘉許計畫 Yuen Long Star of Culture and Arts Award Scheme



5A Gurung Subi參加元朗區文藝之星嘉許計畫，榮獲元朗區文藝之星獎項。

Gurung Subi of 5A joined the Yuen Long Star of Culture and Arts Award Scheme and was awarded the Yuen Long Star of Culture and Arts.

### 第4屆全港小學柔力球 套路比賽 The 4th Hong Kong Primary Schools Rouliqiu Competition



本校與香港柔力球總會合辦第4屆全港小學柔力球套路比賽，5間學校超過80名同學參加。

Our school and the Hong Kong Rouliqiu Association co-hosted The 4th Hong Kong Primary Schools Rouliqiu Competition. Over 80 students coming from 5 primary schools took part in the event.

### 私隱專員公署流動展覽車訪校 Mobile Exhibition Vehicle of PCPD Visits our School



通識教育科邀請私隱專員公署流動展覽車訪校，介紹香港私隱條例內容及推行情況。

The Liberal Studies Department invited the Mobile Exhibition Vehicle of the Privacy Commissioner for Personal Data to introduce us to the Personal Data (Privacy) Law and its implementation.

### 參觀戶外雕塑 Outdoor Sculpture Tour



4月5日，3B班同學參觀尖沙咀海旁及九龍公園雕塑廊戶外雕塑，以配合中三級專題研習「香港雕塑」教學。

On 5 April, 3B students had an outdoor sculpture tour round Tsim Sha Tsui Promenade and Kowloon Park Sculpture Walk, which goes with S.3's Project-based learning topic 'Hong Kong Sculpture'.

### Henna 繪手活動 Henna on Hands



5月31日，午膳時間舉行Henna繪手活動，非華語同學負責繪手，約20多位師生參與。

On 31 May, we had Henna painting during lunchtime. Our NCS students applied Henna on the hands of their fellow students and teachers. About 20 students and teachers joined this activity.

## 品德教育漫畫創作比賽 Moral Education Comic Competition

中一舉辦「品德教育漫畫創作比賽」，讓同學領會品德的重要。  
冠軍：1A方子康，亞軍：1A江珽盈，季軍：1A陳齊，優異獎：1A胡可盈、1B LIMBU AAKRITI。

We held a Moral Education Comic Competition for our S.1 students to let students understand the importance of upholding right moral values.

Champion: 1A Fong Tsz Hong, First Runner-up: 1A Kong Kok Ying, Second Runner-up: 1A Chen Qi, Merits: 1A Wu Ho Ying & 1B Limbu Aakriti



## 畢業典禮 Graduation Ceremony

本年度畢業典禮於5月26日圓滿結束，校友車淑梅小姐訓勉及授憑，盧明校監致歡迎辭及紀念品，陳志忠校董祈禱，曾永耀校董讀經。本屆家長校董Mr Shah Syed Mashkoor Hussain及40多位嘉賓及家長出席典禮。

This year's Graduation Ceremony was held successfully on 26 May. Our alumna, Ms Candy Chea Shuk Mui, delivered an address and distributed certificates to our graduates. Mr Samuel Lo, our School Supervisor, gave the welcoming remarks and presented the souvenir, School Manager Mr Chan Chi Chung led the prayer, and School Manager Mr Tsang Wing Yiu read the scripture. Parent Manager Mr Shah Syed Mashkoor Hussain and more than 40 parents and guests came to our ceremony.



## 午間敬拜讚美點唱會 Praise and Worship — Song Dedication Session at Lunchtime

5月19日，舉辦午間敬拜讚美點唱會，由基督大使同學主持詩歌點唱活動，並與同學一同唱詩。

On 19 May, we had a song dedication session at lunchtime to praise and worship God. Our Christian Ambassadors hosted the event and sang hymns with their fellow students.



## 團契合團大食會聯誼活動 Fellowship Party

5月19日，舉行團契合團大食會聯誼活動，約30多位師生參與。宣道會錦繡堂共4位傳道同工、1位神學生及3位會友一同參與，場面熱鬧。

On 19 May, we had a Fellowship Party in the school hall. About 30 students and teachers participated, and they were joined by 4 pastoral care workers, 1 theology student and 3 members of Fairview Park Alliance Church. Everyone shared the food and the fun in a boisterous and lively atmosphere.



## 模擬人生遊戲 Life Simulation Games

升輔組與「寰宇希望」於6月2日在本校合辦「模擬人生遊戲」，讓中五同學訂立人生目標，參加進修、求職及消費等模擬活動，體驗工作世界。

The Career Guidance Team and 'Hope Worldwide' co-organized 'Life Simulation Games' at school to let students experience work life through simulated setting of life goals, taking courses, seeking jobs and spending money, etc.



## 元朗區中學生暑期見習計畫 Yuen Long District Secondary School Student Internship Programme

6位中五學生參加元朗區中學生暑期見習計畫，汲取工作經驗。於6月3日出席啟動禮，以了解計畫內容及見習注意事項。

6 Form Five students took part in the Yuen Long District Secondary School Student Internship Programme to earn working experience. They attended the launch ceremony on 3 June to learn more about the content of the programme and things that one should know for the internship.



## SMART TEENS 義工活動 SMART TEENS: Voluntary Work

5月18日，SMART TEENS 學生到「博愛醫院慧妍雅集新Teen 地」參加義工活動，提高溝通技巧，學習尊重和照顧他人。

On 18 May, SMART TEENS students joined volunteer services at 'Pok Oi Hospital Wai Yin Association Youth City', in which they honed their communication skills, and learnt to respect and care for others.



## 保護遺棄動物協會義工服務 Volunteer Service: Society for Abandoned Animals

5月14日，同學參加保護遺棄動物協會義工服務，學習愛惜動物，尊重生命。

On 14 May, our students helped at the Society for Abandoned Animals. Through the voluntary work, students learned to love animals and respect for life.



## 點歌加油站 Spread Love through Song Dedication

輔導組於6月9日午膳時間舉行歌曲點播活動，將關愛訊息傳遍校園。

The School Guidance Team held a song dedication session during lunch time on 9 June. Messages of care and love were spread throughout the campus alongside the songs.

